

Molhos Marutti: para cada receita, um molho especial.



MARUITI  
www.marutti.com.br

DIRETOR PRESIDENTE  
RAUL M. TAKAKI

JORNALISTA RESPONSÁVEL  
TAKAO MIYAGUI

# ニッケイ新聞

NIKKEY SHIMBUN

Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Tel. (11) 3208-3977 - www.nikkeishimbun.com.br

Restaurante MUSSASHI  
Rodízio de PRATO JAPONÊS

SASHIMI (10~26 tipos)  
SUSHI e Outros 90 itens a escolher.  
R\$ 31,49 ~ R\$ 38,49

R. dos Estudantes, 28 - Liberdade  
São Paulo - SP - (11) 3203-0900

ANO XV - Nº 3640

SÃO PAULO, SEXTA-FEIRA, 02 DE NOVEMBRO DE 2012

R\$ 3,00

# 公債発効法案、審議入り

## 自民、年内解散へ譲歩

### 社保改革の国民会議にも協力

【共同】臨時国会の焦点となっている公債発行特例法案は1日、衆院財務金融委員会が来週にも審議入りする方向となった。自民党が年内の衆院解散・総選挙を求めたため譲歩し、公明党も同調した。ただ自公両党は2012年度予算の減額補正を求めており、公債法案の成立までにはなお曲折がありそうだ。民主、自民、公明の3党は1日、衆院予算委員会を国会会中2日間開催することでも合意した。自民党の安倍晋三総裁は記者会見で「野党が予算案開議に促したため、公債法案の審議に促していく」と述べた。自民党は、野田佳彦首相が衆院解散に向けた環境整備の「3条件」として示す公債法案の処理を進め、首相に決断を迫る構え。



野田佳彦首相は1日午後、東京都内のホテルで記者会見し、公債法案の審議入りについて述べた。

社会保障制度改革を議論する国民会議について、野田首相は「公債法案の審議入りは、国民会議の議論が先行する」と述べた。野田首相は1日午後、東京都内のホテルで記者会見し、公債法案の審議入りについて述べた。野田首相は「公債法案の審議入りは、国民会議の議論が先行する」と述べた。

野田首相は1日午後、東京都内のホテルで記者会見し、公債法案の審議入りについて述べた。野田首相は「公債法案の審議入りは、国民会議の議論が先行する」と述べた。

## 地方が国を9年ぶり逆転

### 公務員給与6.9%上回る

【共同】2012年度の地方公務員の給与水準が、国家公務員を6.9%上回り、9年ぶりに逆転するとの財務省試算が31日、明らかになった。東日本大震災からの復興財源を捻出するため、国家公務員の給与を12年4月から2年間、平均7.8%削減しているため。財務省は地方自治体にも給与を国並みに引き下げるよう求め、地方交付税を減額したいと考えた。国家公務員の給与削減後、国と地方の水準を比較した政府試算が示されたのは初めて。財務省は11月1日の財政制度等審議会の分科会で試算を公表。早ければ12年度分から地方交付税を減額する方針を提案し、出席する委員の理解を得たい考えだ。ただし、財政難で試算に反映されない各種手当を独自にカットしている自治体もあり、地方は強く反発しそうだ。

## デジタル家電総崩れ

### 関西2社の赤字が1.2兆円



大阪府門真市のパナソニック本社。

【共同】電機大手8社の2013年3月期連結決算の業績予想は、海外勢との競争に敗れ、テレビ（赤字）の合計は、1兆2千億円を超えた。日中関係の悪化や長引く円高の影響で他の6社も業績は振るわず、NECを除く7社が売上高の見直しを下方修正した。サムスン電子やLG電子など韓国勢は低価格を武器に世界市場で攻勢を強めており、国内各社の劣勢が鮮明になっている。日本の製造業を支えてきた電機メーカーは瀬戸際に追い込まれた。

1日に決算を発表したシャープは、国内工場への依存度の高さが裏目にでて純損失が過去最大の4500億円に拡大した。パナソニックも純損失が従来予想の500億円から7650億円に赤字予想に転じた。テレビや携帯電話の事業戦略の転換の遅れが響いた。ソニーはテレビ、デジタルカメラの販売減が純利益を確保する方針など、富士通はギリシャなどの債務危機の余波で欧州のパナソニックが伸び悩むと、純利益が前期比4割減と見込まれた。

【共同】大阪府警は1日、捜査車両内で下半身を露出し通行人の女性に目撃されたとして、公然わいせつ罪で逮捕されたのは東京都江東区東雲2丁目、自称観光案内業、郭海容疑者（36）ら。

## 大飯原発、断層調査へ

### 活断層なら運転停止求める

【共同】原子力規制委員会（田中俊二委員長）は、敷地内断層が活断層である疑いが出てくる関西電力大飯原発（福井県）を2日に現地調査する。規制委員による現地調査は発足後初。断層は安全上重要な施設の直下を走っているとみられ、活断層の疑いが強まれば安全基準を満たさなくなる。規制委員は7月に再稼働した3、4号機の運転（破砕帯）が活断層かどうかを調べるため現地調査を始める。断層は安全上重要な施設の直下を走っているとみられ、活断層の疑いが強まれば安全基準を満たさなくなる。規制委員は7月に再稼働した3、4号機の運転（破砕帯）が活断層かどうかを調べるため現地調査を始める。断層は安全上重要な施設の直下を走っているとみられ、活断層の疑いが強まれば安全基準を満たさなくなる。規制委員は7月に再稼働した3、4号機の運転（破砕帯）が活断層かどうかを調べるため現地調査を始める。

## 兼六園 幾何学模様に移る

### 「TUNIBRA」で文庫

【共同】日本三名園の一つ、兼六園（金沢市）で1日、雪の重みで枝が折れるのを防ぐため、庭師が枝に縄を張る「雪づり」の作業が始まった。本格的な冬の到来までに終わる。雪づりは、小ぶりの松から作業を開始。幹に沿って取り付けられ、高さ約7メートルの芯柱から放射状に縄が下され、職人が声を掛け合いつながりながら約80本の縄を12月中旬まで国内約800カ所で行われる。職人約500人が作業に当たる。随一の枝ぶりを誇る「唐崎松」の作業は、11月3日に行われる。雪づり作業は、11月3日に行われる。

【共同】トヨタ自動車は1日、中国での10月の新車販売台数が前年同月比44.1%減を発表した。9月に続いて40%を超える大幅な減少となり、日本政府の沖縄県、尖閣諸島国有化をきっかけとした反日感情の根深さを浮き彫りにした。日中の関係改善は見通せず、販売不振が長期化し回復にはなお時間が必要となりそうだ。

**ALFAINTER TURISMO**  
アルファインテル南米交流

① 販売の乗客機：NACIONAL e INTERNACIONAL; 海外 & 国内旅行の航空券やツアー

② Elaboramos roteiros p/ Viagens Individuais e Grupos; 団体旅行から個人・グループ旅行プランのお手伝いをします。

③ Reserva de Hotéis no Brasil e no Exterior; ホテル予約(ブラジル、海外)。

④ Fretamento de Vans, Micro-Ônibus e Ônibus; マイクロバス、観光バス、ヴァンの予約。

⑤ Receptivo com Guia em Idioma Japonês e Inglês; インバウンド(日本語、英語ガイドサービス)。

⑥ Serviço de Documentação e Vistos Consulares; ドキュメント & ビザ発給サービス。

SÃO PAULO sao@alfainter.com.br  
TOKYO info@alfainter.co.jp

(11) 2187-8989  
(03) 5473-0541

Visite nosso site: www.alfainter.com.br

ENDEREÇO: Rua AMÉRICO DE CAMPOS, 47A - LIBERDADE - CEP.01506-010 - SÃO PAULO - SP

**VIAJAR É VIVER INTENSAMENTE!**

Pacotes para Janeiro de 2013 com preços a partir de:(em Reais)

NATAL (8 dias)	a partir de: 1.817,00
PORTO DE GALINHAS (8 dias)	a partir de: 1.691,00
FORTALEZA (8 dias)	a partir de: 1.724,00
BONITO (8 dias)	a partir de: 1.582,00
JOÃO PESSOA (8 dias)	a partir de: 1.829,00
SERRAS GAÚCHAS (8 dias)	a partir de: 1.757,00

E MAIS: viagens de férias, cruzeiros, ecoturismo, roteiros personalizados e sob medida, pesca, destinos nacionais e internacionais, seguro-viagem e Japan Rail Pass

**TUNIBRA TRAVEL**

www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br

INFORMAÇÕES E RESERVAS  
(11) 3346-8200

Preços por pessoa em apto duplo, sujeitos à alteração e disponibilidade. Consulte datas de saída e outras informações.











# 国の架け橋

サンパウロ 栗木 大樹

尖閣諸島の領土問題で、関係が悪化するようなことが有つては全く知恵のこの問題は、あまり難しくないと思ふことだと思ふ。これを、発想の転換が必要で、日本人は皆がこの島は日本のものだと思ふから思つて、それで、中国の国民も中国のものだと思ふ

## 領土問題について

サンパウロ 木村 備

一つの島を二つの国が自国のものだと言ひ張つては解決しない。これは両方が歩み寄り、知恵を出して冷静に話し合ひ、言いたいことは言ひ、相手の話もよく聞き、円満に解決してほしいと願う者である。

## 全伯短歌大会へ初参加

サンパウロ 平間 浩二

近年、この島で原油が発見されたと言ひ出してから、両国から注目されるようになったようだ。日本と中国は昔から交流が盛んで、今、両国の経済交流は膨大に膨れ上がつて、人的交流も進んでいる。この人的交流も経済交流もますます盛んにして、大切に育てて行かなければならぬと思ふ者である。それは、権利だけを主張しが尖閣の領土問題で日中

## 日伯友好病院入院談記(3)

サンパウロ 榎上藤丸(魔人)

自分の国は自分で守る。主権と領土はどんな犠牲を払ってでも守る。愛国心を持つべきだと思ふ。憲法を改正し独立国となつて、主権と領土はどんな犠牲を払ってでも守る。愛国心を持つべきだと思ふ。



## 屁の話

オリベira 山田 麻雄

屁の話は、余り公然と可愛らしい音を立てたの事はない。余り公然と可愛らしい音を立てたの事はない。余り公然と可愛らしい音を立てたの事はない。

## 想い出を暖めて(一) 番星(2)

クリチーバ 田口さくお

また、兄と隣の町営の温泉にも行った事がある。前日光つじじい温泉という名の温泉である。露天風呂に入り、地元の山菜大ぶらと蕎麦一風呂上りのさるそばは

な時は便所へ行くもんだと言ひましたが、まさか教室で手を挙げて、屁をひいて来ますとは、聞いて驚かされた。担当医は、やれやれと、安心したと言ひました。手術をした後で屁が出たら、手術が成功したことになるそうです。

そこで防毒マスクが、すでにお尻に充てられている。何かと、その内に出回つてくると思つて居たら、アメリカ人が、お尻を暖めてくれないか」と頼みまし

ました。彼は年老いて死期が近づいていました。そこで4人の妻を、お尻に呼び寄せて言ひました。まず第一の妻に「お前は寒いにつけ喜ばないの第2の妻に言ひました。お前は金

をかけた育て、慰めあつたり語り合つたりして来た仲間、一緒に居てくれないか」と頼みまし

ました。彼は年老いて死期が近づいていました。そこで4人の妻を、お尻に呼び寄せて言ひました。まず第一の妻に「お前は寒いにつけ喜ばないの第2の妻に言ひました。お前は金

をかけた育て、慰めあつたり語り合つたりして来た仲間、一緒に居てくれないか」と頼みまし

3枚見て俺の事情をみんなわかつて、お尻を暖めてくれないか」と頼みまし

ました。彼は年老いて死期が近づいていました。そこで4人の妻を、お尻に呼び寄せて言ひました。まず第一の妻に「お前は寒いにつけ喜ばないの第2の妻に言ひました。お前は金

をかけた育て、慰めあつたり語り合つたりして来た仲間、一緒に居てくれないか」と頼みまし

ました。彼は年老いて死期が近づいていました。そこで4人の妻を、お尻に呼び寄せて言ひました。まず第一の妻に「お前は寒いにつけ喜ばないの第2の妻に言ひました。お前は金

お尻を暖めてくれないか」と頼みまし

ました。彼は年老いて死期が近づいていました。そこで4人の妻を、お尻に呼び寄せて言ひました。まず第一の妻に「お前は寒いにつけ喜ばないの第2の妻に言ひました。お前は金

をかけた育て、慰めあつたり語り合つたりして来た仲間、一緒に居てくれないか」と頼みまし

ました。彼は年老いて死期が近づいていました。そこで4人の妻を、お尻に呼び寄せて言ひました。まず第一の妻に「お前は寒いにつけ喜ばないの第2の妻に言ひました。お前は金

お尻を暖めてくれないか」と頼みまし

ました。彼は年老いて死期が近づいていました。そこで4人の妻を、お尻に呼び寄せて言ひました。まず第一の妻に「お前は寒いにつけ喜ばないの第2の妻に言ひました。お前は金

をかけた育て、慰めあつたり語り合つたりして来た仲間、一緒に居てくれないか」と頼みまし

ました。彼は年老いて死期が近づいていました。そこで4人の妻を、お尻に呼び寄せて言ひました。まず第一の妻に「お前は寒いにつけ喜ばないの第2の妻に言ひました。お前は金

お尻を暖めてくれないか」と頼みまし

ました。彼は年老いて死期が近づいていました。そこで4人の妻を、お尻に呼び寄せて言ひました。まず第一の妻に「お前は寒いにつけ喜ばないの第2の妻に言ひました。お前は金

をかけた育て、慰めあつたり語り合つたりして来た仲間、一緒に居てくれないか」と頼みまし

ました。彼は年老いて死期が近づいていました。そこで4人の妻を、お尻に呼び寄せて言ひました。まず第一の妻に「お前は寒いにつけ喜ばないの第2の妻に言ひました。お前は金

お尻を暖めてくれないか」と頼みまし

ました。彼は年老いて死期が近づいていました。そこで4人の妻を、お尻に呼び寄せて言ひました。まず第一の妻に「お前は寒いにつけ喜ばないの第2の妻に言ひました。お前は金

をかけた育て、慰めあつたり語り合つたりして来た仲間、一緒に居てくれないか」と頼みまし

ました。彼は年老いて死期が近づいていました。そこで4人の妻を、お尻に呼び寄せて言ひました。まず第一の妻に「お前は寒いにつけ喜ばないの第2の妻に言ひました。お前は金

お尻を暖めてくれないか」と頼みまし

ました。彼は年老いて死期が近づいていました。そこで4人の妻を、お尻に呼び寄せて言ひました。まず第一の妻に「お前は寒いにつけ喜ばないの第2の妻に言ひました。お前は金

をかけた育て、慰めあつたり語り合つたりして来た仲間、一緒に居てくれないか」と頼みまし

ました。彼は年老いて死期が近づいていました。そこで4人の妻を、お尻に呼び寄せて言ひました。まず第一の妻に「お前は寒いにつけ喜ばないの第2の妻に言ひました。お前は金

お尻を暖めてくれないか」と頼みまし

ました。彼は年老いて死期が近づいていました。そこで4人の妻を、お尻に呼び寄せて言ひました。まず第一の妻に「お前は寒いにつけ喜ばないの第2の妻に言ひました。お前は金

をかけた育て、慰めあつたり語り合つたりして来た仲間、一緒に居てくれないか」と頼みまし

ました。彼は年老いて死期が近づいていました。そこで4人の妻を、お尻に呼び寄せて言ひました。まず第一の妻に「お前は寒いにつけ喜ばないの第2の妻に言ひました。お前は金

お尻を暖めてくれないか」と頼みまし

ました。彼は年老いて死期が近づいていました。そこで4人の妻を、お尻に呼び寄せて言ひました。まず第一の妻に「お前は寒いにつけ喜ばないの第2の妻に言ひました。お前は金

をかけた育て、慰めあつたり語り合つたりして来た仲間、一緒に居てくれないか」と頼みまし

ました。彼は年老いて死期が近づいていました。そこで4人の妻を、お尻に呼び寄せて言ひました。まず第一の妻に「お前は寒いにつけ喜ばないの第2の妻に言ひました。お前は金

お尻を暖めてくれないか」と頼みまし

ました。彼は年老いて死期が近づいていました。そこで4人の妻を、お尻に呼び寄せて言ひました。まず第一の妻に「お前は寒いにつけ喜ばないの第2の妻に言ひました。お前は金

をかけた育て、慰めあつたり語り合つたりして来た仲間、一緒に居てくれないか」と頼みまし

ました。彼は年老いて死期が近づいていました。そこで4人の妻を、お尻に呼び寄せて言ひました。まず第一の妻に「お前は寒いにつけ喜ばないの第2の妻に言ひました。お前は金

お尻を暖めてくれないか」と頼みまし

ました。彼は年老いて死期が近づいていました。そこで4人の妻を、お尻に呼び寄せて言ひました。まず第一の妻に「お前は寒いにつけ喜ばないの第2の妻に言ひました。お前は金

をかけた育て、慰めあつたり語り合つたりして来た仲間、一緒に居てくれないか」と頼みまし

ました。彼は年老いて死期が近づいていました。そこで4人の妻を、お尻に呼び寄せて言ひました。まず第一の妻に「お前は寒いにつけ喜ばないの第2の妻に言ひました。お前は金

お尻を暖めてくれないか」と頼みまし

ました。彼は年老いて死期が近づいていました。そこで4人の妻を、お尻に呼び寄せて言ひました。まず第一の妻に「お前は寒いにつけ喜ばないの第2の妻に言ひました。お前は金

をかけた育て、慰めあつたり語り合つたりして来た仲間、一緒に居てくれないか」と頼みまし

ました。彼は年老いて死期が近づいていました。そこで4人の妻を、お尻に呼び寄せて言ひました。まず第一の妻に「お前は寒いにつけ喜ばないの第2の妻に言ひました。お前は金

投稿者におねがい

投稿者におねがい

投稿者におねがい

投稿者におねがい

投稿者におねがい

投稿者におねがい

投稿者におねがい

投稿者におねがい

投稿者におねがい

投稿者におねがい

投稿者におねがい

投稿者におねがい

国際派日本人養成講座

人物探訪 平成23年5月1日号

サイパン島の七生報国 陸軍大尉・大場栄(下)

サイパン島陥落後の1年半を戦い続けた大場大尉の1隊に、米軍は敬意を払った。

「国際派日本人養成講座」(http://www2s.biglobe.ne.jp/~nippon/jogindex.htm)では、毎週、新しいコラムが紹介されています。

※これを読めば自然に、日本の文化や歴史に関心ももてるような話を毎週掲載しています。より多くの二世の方や日本語学習者に読んでもらい、少しでも日本に興味を持ってもらえるよう、最寄りの日本語学校や日系団体の掲示板に張ったり、普段は邦字紙を読んでいない兄弟や子や孫などに記事を紹介してください。(ニッケイ新聞編集部)

1. 「おれは戦う。そして生き続けたい」

サイパン島中央部のタコ山で、兵士150人、民間人200人ほどの生活が始まった。近くの洞窟には米軍侵襲前に日本軍が隠していた大量の糧食があったので、当分は生活できそうだった。

3. 「おい、あれを見る。すごい数のヤンキーだ」

まだ組織的な抵抗を続けている軍の隊がいる、という事実。米軍を苛立たせた。すでにサイパン島を占領し、治安が確立したとの本国への報告が間違っていたことになる。

米軍は残存日本兵の活動区域を、サイパン島中央部のタポーチヨ山を含むジャングル、縦6キロ、幅5キロの地域に絞り込んだ。そして5キロの幅に海兵隊員を1メートル間隔で横に並べ、6キロの帯を隙間なく調べる、という徹底した掃討作戦をとることになった。

やがて、まるで壁のように列に並んだ米兵が少しずつ近づいてきた。「おい、あれを見る。すごい数のヤンキーだ」と大場は叫んだ。これでは蟻一匹這い出る隙間もない。かつ応戦したら、その途端にやられてしまう。

どうすればいいのか。大場は行動可能半径内のあらゆる地形を考えた。しかし、300人が隠れられる所はなかった。その時、大場の脳裏に、掃討する時の米兵の姿が浮かんだ。足場が悪くて視界がきかないジャングルを進む時、彼らは前と下にだけ集中している。上を見ない。

4. 「あの野郎は、われわれを出し抜きやがった」

「それだ」と大場は呟き出した。上に隠れるの場所はない。その場所はある。タコ山の断崖だ。こうして掃討作戦をすり抜けた大場大尉の1隊は、その後戦いを続けた。米軍基地に忍び込んで食糧や医薬品を奪った。しかし昭和20(1945)年9月になると、米兵が山に現れない静かな日々が続いた。大場は「いやな予感がする。嵐の前の静けさという感じだ」と漏らした。

5. 「大御心のみ扱い奉る」

こうして掃討作戦をすり抜けた大場大尉の1隊は、その後戦いを続けた。米軍基地に忍び込んで食糧や医薬品を奪った。しかし昭和20(1945)年9月になると、米兵が山に現れない静かな日々が続いた。大場は「いやな予感がする。嵐の前の静けさという感じだ」と漏らした。

「おい、あれを見る。すごい数のヤンキーだ」と大場は叫んだ。これでは蟻一匹這い出る隙間もない。かつ応戦したら、その途端にやられてしまう。どうすればいいのか。大場は行動可能半径内のあらゆる地形を考えた。しかし、300人が隠れられる所はなかった。その時、大場の脳裏に、掃討する時の米兵の姿が浮かんだ。足場が悪くて視界がきかないジャングルを進む時、彼らは前と下にだけ集中している。上を見ない。

6. 日の丸を先頭に

米軍は、サイパン島の1100キロ北にある小さな、バガン島に立て籠もっていた天羽少将からの降伏命令書。大場のもとに届けさせた。昭和20(1945)年12月1日朝、大場の隊は、髭を剃り、身なりを整えた。これから米軍に投降するのである。一人の兵士が、2メートルもの長さの日の丸を掲げ持った。大場は感動に胸を打たせて、日の丸に長い、思いのこもった敬礼をした。

そして居並ぶ兵士たちこう語った。諸君は見事に戦った。遺憾なく武士道精神を発揮した。しかし、諸君も承知のように、戦いはすでに終わった。このサイパンにおいて、わが軍は玉碎し、ほとんどの戦友が戦死したことを考えると、誠に断腸の思いであるが、天皇陛下の御命令により、ただ今より戦いを終結する。諸君は、最後まで戦い続けたことを誇りとし、

爾後は、健康に留意し、一日も早く祖国に帰り、新日本建設に邁進せられんことを望む。ここに、天皇陛下の万歳を三唱する。全員での万歳三唱が各間に響いた。続いて、戦いに斃れた戦友たちの慰霊祭が執り行われ、兵士たちが一斉に射撃した甲の銃声が、2キロ離れた米軍の駐屯地まで響いた。

その後、大きな日の丸を先頭に、47人の部隊は高らかに軍歌「歩兵の本領」を歌いながら、米軍駐屯地を目指した。甲の銃声に驚いて、彼らがまだ戦う気なわけはないか、と思った米兵たちは、道の横にすたりとならび、大場の一隊に銃を向けて迎えた。それを見た大場は、恐れもせずに、一段と歌声を高くした。米兵たちは、軍歌を歌いながら進行してくる日本兵を見て、銃を構えたまま、ポカッと立ちすくんでいた。これでは自分たちが礼儀知らずになつてしまふと気づいて銃を下ろした。大場は、この時ほど部隊たちの勇気を誇り出したことはなかった。

8. 長い戦いが終わった

その後、大きな日の丸を先頭に、47人の部隊は高らかに軍歌「歩兵の本領」を歌いながら、米軍駐屯地を目指した。甲の銃声に驚いて、彼らがまだ戦う気なわけはないか、と思った米兵たちは、道の横にすたりとならび、大場の一隊に銃を向けて迎えた。それを見た大場は、恐れもせずに、一段と歌声を高くした。米兵たちは、軍歌を歌いながら進行してくる日本兵を見て、銃を構えたまま、ポカッと立ちすくんでいた。これでは自分たちが礼儀知らずになつてしまふと気づいて銃を下ろした。大場は、この時ほど部隊たちの勇気を誇り出したことはなかった。

大場は、米軍司令官のルイス中佐の前に進み出した。二人は、それぞれの思いに打たれて、しばらく互いに見つめ合っていた。そして大場は軍刀を抜き、羽の切った先を空に向け、柄を額に当てて、ルイスに敬礼した。ルイスは敬礼しながら、こみあげてくる感動に胸を詰まらせた。昭和20(1945)年12月1日午前9時、大場隊の1年半、512日にわたる長い戦いが終わった。ルイスは、大場の差し出す軍刀を、両手で受け取った。

9. 誇りの源泉に

この本の著者ドン・ジョーンズは、戦後生まれの人々に先の大戦について尋ねてみたが、ほとんどの人は何も知らないか、あるいは戦争をした事を恥じていた。そしてその恥は、事実に基づいたものではなく、知識の欠如に基づいたものであった。この人たちは、自分たちの父や祖父や伯父たちが、自分たちの国を守るために戦った精神について、何も知りませんでした。もっと驚いたことは、その人たちがしたことなんの尊敬の念も払っていないことだ。

私は、このことをとても残念に思います。日本の兵隊は、よく戦ったのです。彼らは、世界の戦士たちの中でも、最も優れた戦士たちでした。彼らは、自分たちの国のために生命を捨てることを恐れませんでした。私は、そのことを、こういう兵隊たちと三年戦いましたから、よく知っています。「I, p 420」

ジョーンズは、自分の本が刺激となつて、さらに多くの誇るべき日本の兵士たちの物語が生まれることを願っている。そうならば、事実によって、現在の知識の真空状態は埋められることになるでしょう。また、先述の恥じる感覚は誇りに変わるでしょう。そして、それは、それらのページは、今日の若い日本人たちにとってだけでなく、その子と孫にとっても、誇りの源泉になるでしょう。それが、私が最も強く持っている願いです。大場大尉の1隊の戦いぶりには、まさに楠木正成を思わせる「口」。楠木正成の「志は、長き語り継がれ、それを受け継いだ多くの人々によって、我が国は支えられ、護られてきた。大場大尉の物語は、その一章である。それを書き残してくれたドン・ジョーンズ氏に深甚の感謝を捧げる。(文責：伊勢雅臣)

「参考文獻」(1) ドン・ジョーンズ「タポーチヨ 太平洋の奇跡」敵ながら天晴! 玉碎の島サイパンで本場にあった感動の物語」祥伝社黄金文庫、平成23年

4日(日)のNHK番組表

5日(月)のNHK番組表

6日(火)のNHK番組表



# ブラジルいけ花協会

## 50周年記念式典に250人

### 一般社会への普及を喜び

ブラジルいけ花協会(エリソン・トンプソン・デ・リマ会長)が創立50周年を記念して26日、「50周年記念式典」を開催した。聖市文協で27、28の両日開催された「記念合同花展」に先立って実施されたもので、会員やその親族を始め、菊地義治・援協会長、大田慶子連邦下議や羽藤ジョージ聖州議ら来賓ら約250人が出席した。



50周年を祝ってケーキカット

同協会は1962年、初の合同花展を機に発足して以来、流派を超えて一丸となり、伯国社会への普及に取り組んできた。現在13支部が所属し、会員数は200人。各支部で指導する生徒数を含めると約千人がいけ花を愛好するといふ。式典は琴、尺八、三味線による演奏で開幕。挨拶に立ったエリソン会長は「日本人移民の努力により『いけ花の日』が制定され、『Ikebana』という言葉が辞書にのぼるほどブラジルに浸透した」と日伯両語で普及への喜びを語る。

務めた会員14人(10人出席)に表彰状が贈られた。池坊ラミ橋支部長の田中エミリアさん(前協会会長)が受賞者を代表し、「和洋折衷を取り入れた魅力あるいけ花をこれからは追求し、この真髄をブラジル人にも理解してもらえよう願ってやまない」と述べた。

また、聖市文協いけ花委員長として地下鉄リベラルターミナルのいけ花ボックス設置に協力した尾西貞夫さん、長年財政支援を続けてきたサンセイ社を代表し平崎靖之社長、補佐、木多喜八郎・文協会長と県連の園田昭憲会長にも感謝状が贈られた。

会員らはそれぞれ、長きに渡る自身のいけ花人生への感慨と喜びを胸に、ケーキカットと大きな拍手で式典を締め括った。

小原流ブラジル支部の山本昌代支部長は「初めは小原流の代表が来た時を思い出す。50年のあゆみを認めてもらって嬉しい」と笑顔で語った。約20年間、地下鉄内、いけ花を紹介する取り組みを続けている文化事業担当のアナ・マリア・アマゾニカさんも顔をみせ、「文化を一般人に広めるためにも、協会は良いパートナー。いけ花ボックスの反響もとてもいい」と話していた。なお、合同花展は約1700人が訪れる盛況となった。

日系ルーテルサンパウロ教会(徳弘浩隆牧師)が「召天者記念礼拝」を、4日午前10時半から同教会(Rua Pandia Calogeras, 54 Liberdade)で開催する。参加無料(自由な席上献金あり)。

徳弘牧師は「定まった宗教や宗派がなく、故人を偲ぶ機会がない方のお役にたてれば、どんなでも遠慮なくおいで下さい」と呼びかけている。問い合わせは同教会(11-23305-7088)まで。

危険に直面していか自分の命が危ないと言っても、一家の主人が女房子供を置き去りにして逃げ惑うとは、我々の心では考えられないことである。俺だって籠抜けを手伝い途中で見つかったら殺されると思ったが、あまりの頼みにほだされ、夜中こっそり自動車に乗せマラバまで一三〇キロ、騒動地区を迂回して連れて行った。しかしのちほど政府の司令官とリーダーが合流して暴動は収まった。一夜明けてみるとあの騒動は何のこともなく夢のように過ぎ去っていた。彼は一週間後帰ってきて、近所の者に冷やかされながらかわれどもケロッとして蛙の面に小便である。

第七〇話 リックルドン



召天者礼拝の様子

徳弘牧師は「定まった宗教や宗派がなく、故人を偲ぶ機会がない方のお役にたてれば、どんなでも遠慮なくおいで下さい」と呼びかけている。問い合わせは同教会(11-23305-7088)まで。

リックルドンは「捜千金を夢見て妻や子供を故郷に残し、何時帰って来ても分らず原始林に入る。短期間にうまく掘り当てれば良いが、そう簡単に行くわけはない。二、三ヶ月は瞬間に過ぎ六ヶ月、一年と経つ顔も見ずホツキ歩く。必然故郷に残された者は食うに困る。初めの頃は夫が送金してくれるだろうと食料品等は付けて売ってくれる。夫の顔見知りの店主も彼が大金を掘り当てて帰って来る話に期待して、利益をたんまり上積みしてホクホク顔で待ってくれるが、二、三ヶ月と経つにつれ、店主は疑心暗鬼になりだして品物を出し渋るようになる。そこでリックルドンは何となくしりぞけ、食いの前の口を保障する代わりに下の口を食わして貰う。こう云う店主をリックルドンと言ふ。

リックルドンは四、五ヶ月も密林の中で頑張ったところで、望郷の念に駆られ故郷の我が家に帰ってくる。久しぶりに会う妻は厚化粧もあてやかにキラキラ光る耳輪などちらつかせて前にも増して美しくなっている。驚きの面を押し隠し愛し合う。心の片隅に疑いもあつても送金などしてない自分の弱みで口に出せない。また出発する時はリックルドンを訪ね、今度は必ず掘り当てて出せ。今まで通り品物を掛けて売ってくれ、家族のこともよろしく頼むと深々と頭を下げて出て行く。再び掘り当てずに帰って来ればその続きは平和である。しかし掘り当てて大金を掘り当てたら大変である。前々からの嫉妬がいつべんに爆発する。

第七一話 悪魔が起す事象

セーラベラダの採金場では肩に土袋を担ぎ押し合いへし合いして崖をよじ登る。その頭上に崖縁の一角が崩れて岩石が落ちて来たら大変だ。将棋倒しで阿修羅の地獄が再現される。リックルドンたちははたばたと倒れ悲鳴を上げる暇もなく、岩石で頭を打ち割られ脇腹をえぐり取られ、両手を広げて宙に舞う様子は言語に絶する光景である。こう云う光景は常時起こっているわけではないが、たまに人間の片隅に果食悪魔が頭を持ち上げる時がある。

その事故が起こったのは一九八三年の雨期明け、リックルドンがどつと仕事を始めた時であった。噴火口様になった採金場の剣が峰に立つて蟻の行列みたいな現場の様子を眺めていると、前方の対岸に一人のリックドンの口が土囊を担ぎ登りつめた安堵感か、土囊を肩から下ろし腰をおろした。傍らにバケツの石が見える。ある人の不思議な感じがしてそれとなく様子を見ていた。そのリックドンは知人の無事を確かめておのりかたなりをキョロキョロ見回している。それから足先を使い岩石を動かしている様子、彼が立ち上がった途端アツと声を出し暇もなく岩石は砂塵を巻き上げて落下した。何も知らず土囊を担いで登って来たリックドンは砂塵がまともに直撃され、うんとと言う暇も無く地面に叩きつけられ夥しい血を流しているのだらう。

# バルゼン・グランデ文協

## 創立80周年記念式典

### 3000人が盛大に祝福

バルゼン・グランデ文化体育協会(谷口勉会長)が20日、「文協創立80周年記念式典」を開催し、会員や役員、親族らを始め木多喜八郎・文協会長、阿部順二連邦下議、在聖総領事館の佐野浩明首席領事ら、約3000人が出席し盛大に節目の年を祝った。

日伯両国歌者唱後、谷口会長が「学校で育んだ友情は今も続いていて、先輩後輩が助けてくれた名譽会員の樋口尚人、古川信夫、橋詰真八郎さんらに表彰状を手渡された。

同文協が経営する日本語学校の生徒らも日本の童謡を合唱し会場を盛り上げ、谷口会長と婦人会の山口カタリーナ婦人会会長がケーキカットを行った。

最後に参加者らはスクリーンに映し出された文協の歴史的照片を眺め、また懐かしい面々と欲談しながら夕食に舌鼓を打った。黒本信之副会長は「大勢出席して頂き、80周年に相応しいと

もいよいよ式典になったと感慨深げに話した。

入場無料。7日午後7時から開所式。8、10日の開館時間は午後1時〜6時、11日は午前10時〜午後3時まで。生駒さんは福井県越前で最古の窯の一つである六窯を使った製法を学び、以来35年間制作・指導にあたり続けている。乾燥させた素地に釉薬をかけず、1315度という高温で38時間焼成する焼き締め陶は、硬く丈夫に仕上がるのが特徴だ。

陶芸家の生徒25人による壁かけ用大皿、つぼ、立体作品など90点が展示される。いずれも手びねりで作った味わいあふ作品ばかり。

生駒さんは「せひ多くの方にきて頂きたい。私の作品は販売もします(五百〜二千レアル)と呼びかけている。問い合わせは生駒さん(11-4666-4777)まで。

教室展示が、8日から4日間、聖市文協ビル内のブラジル日系美術館(Rua Sao Joaquim 361, Saitais)で開催される。

イタペセリカ・ダ・セーラ市にアトリエを構える陶芸家・生駒憲一郎さんによる「イコマ陶芸 六窯作りの作品など90点」展示が、8日から4日間、聖市文協ビル(Rua Sao Joaquim 361, Saitais)で開催される。

阿部下議から記念プレートを受け取った谷口会長(左から3番目)

# イコマ陶芸教室の展示会

## 六窯作りの作品など90点

イタペセリカ・ダ・セーラ市にアトリエを構える陶芸家・生駒憲一郎さんによる「イコマ陶芸 六窯作りの作品など90点」展示が、8日から4日間、聖市文協ビル(Rua Sao Joaquim 361, Saitais)で開催される。

イタペセリカ・ダ・セーラ市にアトリエを構える陶芸家・生駒憲一郎さんによる「イコマ陶芸 六窯作りの作品など90点」展示が、8日から4日間、聖市文協ビル(Rua Sao Joaquim 361, Saitais)で開催される。

イタペセリカ・ダ・セーラ市にアトリエを構える陶芸家・生駒憲一郎さんによる「イコマ陶芸 六窯作りの作品など90点」展示が、8日から4日間、聖市文協ビル(Rua Sao Joaquim 361, Saitais)で開催される。

イタペセリカ・ダ・セーラ市にアトリエを構える陶芸家・生駒憲一郎さんによる「イコマ陶芸 六窯作りの作品など90点」展示が、8日から4日間、聖市文協ビル(Rua Sao Joaquim 361, Saitais)で開催される。

イタペセリカ・ダ・セーラ市にアトリエを構える陶芸家・生駒憲一郎さんによる「イコマ陶芸 六窯作りの作品など90点」展示が、8日から4日間、聖市文協ビル(Rua Sao Joaquim 361, Saitais)で開催される。

イタペセリカ・ダ・セーラ市にアトリエを構える陶芸家・生駒憲一郎さんによる「イコマ陶芸 六窯作りの作品など90点」展示が、8日から4日間、聖市文協ビル(Rua Sao Joaquim 361, Saitais)で開催される。

イタペセリカ・ダ・セーラ市にアトリエを構える陶芸家・生駒憲一郎さんによる「イコマ陶芸 六窯作りの作品など90点」展示が、8日から4日間、聖市文協ビル(Rua Sao Joaquim 361, Saitais)で開催される。

イタペセリカ・ダ・セーラ市にアトリエを構える陶芸家・生駒憲一郎さんによる「イコマ陶芸 六窯作りの作品など90点」展示が、8日から4日間、聖市文協ビル(Rua Sao Joaquim 361, Saitais)で開催される。

イタペセリカ・ダ・セーラ市にアトリエを構える陶芸家・生駒憲一郎さんによる「イコマ陶芸 六窯作りの作品など90点」展示が、8日から4日間、聖市文協ビル(Rua Sao Joaquim 361, Saitais)で開催される。

イタペセリカ・ダ・セーラ市にアトリエを構える陶芸家・生駒憲一郎さんによる「イコマ陶芸 六窯作りの作品など90点」展示が、8日から4日間、聖市文協ビル(Rua Sao Joaquim 361, Saitais)で開催される。

イタペセリカ・ダ・セーラ市にアトリエを構える陶芸家・生駒憲一郎さんによる「イコマ陶芸 六窯作りの作品など90点」展示が、8日から4日間、聖市文協ビル(Rua Sao Joaquim 361, Saitais)で開催される。

イタペセリカ・ダ・セーラ市にアトリエを構える陶芸家・生駒憲一郎さんによる「イコマ陶芸 六窯作りの作品など90点」展示が、8日から4日間、聖市文協ビル(Rua Sao Joaquim 361, Saitais)で開催される。

**BELLA VISTA Suites**

家具付の48部屋  
ケーブルテレビ  
インターネット完備  
地下鉄近く  
お部屋の清掃  
リバルダーデ区の日本食レストラン近く

1泊: 145レアル 朝食付き  
月額: 2610レアル

R. Conde de São Joaquim, 211  
Bela Vista - São Paulo - SP  
Tel: (11) 3101-5222  
www.bellavistasuites.com.br

パタゴニアを満喫  
アンデス湖クルーズツアー

発: 12月24日  
着: 12月31日

¥3500  
1人様の料金

サンパウロ発往復航空券  
現地での送迎  
ホテル宿泊(朝食込み)  
サンチアゴ半日市内観光  
アンデスの湖クルーズツアー  
デル・バイネ国立公園ツアー  
日本語添乗員、現地ガイド  
旅行保険。2012年7月現在。

www.serviceglobal.com.br  
atendimento@serviceglobal.com.br  
R. Galvão Bueno, 33 - 7º andar - Cj 71 - Liberdade - São Paulo - SP  
☎(11)3572-8990

Pagamento Integral de Desligamento  
do JAPÃO  
GRATUITO

日本の年金 無料相談  
・手続き ならびに 各種申請  
TEL/FAX: (11) 3105-6946

納骨仏壇分譲のご案内

この度、新館大鑑閣内に納骨仏壇を新たに設置いたし皆様方に分譲しています。

寸法は32センチx30センチx50センチ(奥行き)です。詳細につきましては曹洞宗佛心寺までお問い合わせ下さい。

曹洞宗両大本山南米別院佛心寺  
Rua São Joaquim, 285 - Liberdade - São Paulo - SP  
Tel: (11) 3208-4515 / 3208-4345

本場のスペイン料理  
Restaurant  
**DON CURRO**  
www.restaurantedoncurro.com.br

★たこ、えび、貝類の  
おいしいパエリア  
★伊勢えび、その他  
高級魚の刺身  
★水槽から生きた伊勢えびを  
お選びください  
★ご家庭に宅配も致します  
★火曜から土曜は昼食と夕食  
日曜は昼食のみ 月曜・定休

DELIVERY

Rua Alves Guimarães, 230  
Pinheiros - São Paulo - SP  
(Estacionamento próprio com manobrista)  
Fone: (11) 3062-4712

新鮮な干蝦、新米、いりこの大・中・小、カラシ、美味しく安い弁当、産地よりの新鮮な野菜、麴(こうじ)、よもぎ餅、生切り餅が入りました。

どうぞ御来店下さい!

東洋食品店  
エスタダントス街三十八番  
電話 三三〇九・八八三〇



# サンカエターノ文協60周年

## 200人が訪れ盛大に

### 次期「日系人を信頼」市長「日系人を信頼」

サンカエターノ・ド・スール日伯文化協会(中岡フリオ会長)の創立60周年記念式典が10月28日に同会館で開かれ、会員ら約200人が訪れた。来賓にはワルテル・フレイラ同市市長、重田エウジウ・ブラジル日本文化福祉協会副会長、在聖領事館の星野元宏領事らが出席し、式典後には、10月の市長選で当選を果たしたパウロ・ピニエロ次期市長も駆けつけて慶事を祝った。



乾杯の様子。中岡会長、稲場式典実行委員長、高敷義同副委員長

1952年に創設された、同地在住日本人子弟の日本語教育と父兄の親睦を目的とした「親睦会」が母体となった。創立会員は38人で、69年の旧会館建設とともに「サンカエターノ・ド・スール日本人会」に、会の拡大にしたがって89年「同日本文化奨励協会」、50周年を迎えた02年に現行の「日伯文化協会」に改称した。

日伯両国歌斉唱の後、長寿者を代表して「脚

## 日系人に出会いの場を

### 援協「お見合い会」25日

サンパウロ日伯援協(菊地義治会長)は「第44回お見合い会」を、25日午前9時から同援協(Rua Fagundes, 121, 5o. andar, Liberdade)で開催する。参加費は会員80レアル、一般90レアル。申し込み締切りは同月22日。



坂和副会長(左)と心理師の久保さん

かだが非日系の参加もある。以前は高齢者が多かったが、近年は技術者や医師、教師など社会的地位が高く、安定した収入のある40歳前後や新規利用者が増えているという。

## 県人会主催の唯一の大会

### 山形民謡コンクール11日

山形県人会(押切壮フ)が「第9回山形民謡コンクール」を、11日午前9時から宮城県人会館(Rua Farinhas, 152, Liberdade)で開催する。入場料、午後4時頃まで約50人が参加。男女が半々程度で、約50人が参加。入場料、午後4時頃まで約50人が参加。

山形県人会(押切壮フ)が「第9回山形民謡コンクール」を、11日午前9時から宮城県人会館(Rua Farinhas, 152, Liberdade)で開催する。入場料、午後4時頃まで約50人が参加。

県民謡を歌って母国をアピールする目的で、毎年開催。篠原俊巳副会長によれば、県人会主催の唯一の民謡コンクールだ。伯国全土から民謡愛好家の県人会員が集まるほか、一般の民謡



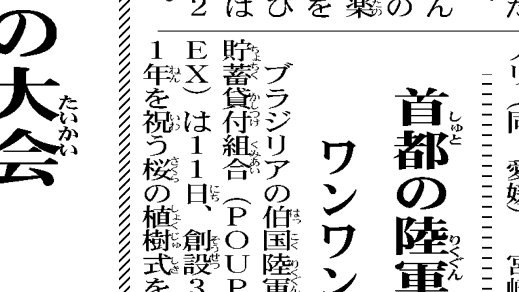
篠原副会長(左)と民謡企画担当の塩野さん

愛好家も出場。昨年は約80人が参加した。一般は年齢別に6カテゴリーに分かれて予選が行われ、日本の大会出場経験者も過去同コンクール優勝者は別部門で競技する。一般のグラン

プリには同県出身の芸術家・豊田豊さんによるトロフィーが、もう一方の部門3位以内入賞者には同氏の版画が贈られる。案内のため来社した篠原副会長と塩野幹・民謡企画担当は、「90歳以上も出場します。当日飛び入りもできるので、ぜひご来場を」と呼びかけた。問い合わせは同県人会(11・32208・8731)まで。

**SCANDALIO lounge**  
5つの最適な調和された空間...  
ダンスホール  
スシパー付きのレストラン  
パンガロー風のレストハウス  
パーティー会場  
スペシャルシート  
豊富なオプションを、お楽しみ下さい。  
快適で洗練された空間が、あなたを包み込む...  
多くのエンターテイメントでお楽しみ下さい Tel.: (11) 2066-2700  
Rua Coronel Diogo, 1199 - Aclimação - São Paulo - SP

首の陸軍でも桜植樹  
ワンワン会会員も出席  
ブラジリアの伯国陸軍貯蓄貸付組合(POUP EX)は11日、創設31年を祝う桜の植樹式を同組合敷地内で行い、関係者のほか、成年生まれの人が構成される「ワンワン会」(平崎靖之



植樹の様子

コチア青年連絡協議会(白旗信会長)主催の「講演会」が9日午後2時から、宮城県人会館(Rua Fagundes, 121)で行われる。講師は会計士で、マツジスタとして約20年の経験を持つ鎌谷昭さんと、本紙の深沢正雪編集長。それぞれ「健康について」と「これからの日系社会」をテーマに講演を行う。白旗会長、村田重幸副会長、広瀬哲洋書記、門脇孝一さんは、気軽に

報告のため来社した平崎会長は「参加できたことは非常に光栄。陸軍でも日本文化が尊重されているのを感じた」と感想を語っている。

コチア講演会9日  
鎌谷さんと本紙編集長  
来社した関係者ら

**ニッケイ新聞** EDITORA JORNALÍSTICA UNIÃO NIKKEI LTDA.  
RUA DA GLÓRIA, 332 - LIBERDADE - SÃO PAULO - SP  
CEP 01510-000 - TEL: (11) 3208-3977 - FAX: (11) 3341-6476  
購読申込書 PEDIDO DE ASSINATURA  
□ 半年間 (R\$ 300,00)  
□ 一年間 (R\$ 540,00)  
NOME \_\_\_\_\_  
END. \_\_\_\_\_  
BAIRRO \_\_\_\_\_  
CIDADE \_\_\_\_\_ EST. \_\_\_\_\_  
CEP \_\_\_\_\_ CAIXA POSTAL \_\_\_\_\_  
TEL ( ) \_\_\_\_\_  
FAX ( ) \_\_\_\_\_  
ASSINATURA \_\_\_\_\_  
(Para menores de 18 anos, é necessária a assinatura do responsável)

が一杯でも上手いことがいえませんが、こんな長生きできるのも皆さんのおかげ」との謝辞を述べたのは、創立会員の一人「親睦会」の岩崎守初代会長の妻とさわさん(山梨、94)。現在はでも自分の足で週3回は文協に通い、折り紙や

が一杯でも上手いことがいえませんが、こんな長生きできるのも皆さんのおかげ」との謝辞を述べたのは、創立会員の一人「親睦会」の岩崎守初代会長の妻とさわさん(山梨、94)。現在はでも自分の足で週3回は文協に通い、折り紙や

が一杯でも上手いことがいえませんが、こんな長生きできるのも皆さんのおかげ」との謝辞を述べたのは、創立会員の一人「親睦会」の岩崎守初代会長の妻とさわさん(山梨、94)。現在はでも自分の足で週3回は文協に通い、折り紙や

が一杯でも上手いことがいえませんが、こんな長生きできるのも皆さんのおかげ」との謝辞を述べたのは、創立会員の一人「親睦会」の岩崎守初代会長の妻とさわさん(山梨、94)。現在はでも自分の足で週3回は文協に通い、折り紙や

が一杯でも上手いことがいえませんが、こんな長生きできるのも皆さんのおかげ」との謝辞を述べたのは、創立会員の一人「親睦会」の岩崎守初代会長の妻とさわさん(山梨、94)。現在はでも自分の足で週3回は文協に通い、折り紙や

が一杯でも上手いことがいえませんが、こんな長生きできるのも皆さんのおかげ」との謝辞を述べたのは、創立会員の一人「親睦会」の岩崎守初代会長の妻とさわさん(山梨、94)。現在はでも自分の足で週3回は文協に通い、折り紙や

が一杯でも上手いことがいえませんが、こんな長生きできるのも皆さんのおかげ」との謝辞を述べたのは、創立会員の一人「親睦会」の岩崎守初代会長の妻とさわさん(山梨、94)。現在はでも自分の足で週3回は文協に通い、折り紙や

が一杯でも上手いことがいえませんが、こんな長生きできるのも皆さんのおかげ」との謝辞を述べたのは、創立会員の一人「親睦会」の岩崎守初代会長の妻とさわさん(山梨、94)。現在はでも自分の足で週3回は文協に通い、折り紙や

**KAMP (11) 3106-8759**  
日本の年金の調査と受給  
遺産相続・恩給・公証翻訳  
Aposentadoria do Japão  
Tradução Juramentada  
Restituição de Impostos  
Av. Liberdade 21, 10º andar, Sala 1012  
(地下鉄リベルダーデ駅より徒歩すぐ)  
Próximo ao metrô LIBERDADE  
日本での手続きは  
弁護士・税理士・会計士が致します  
営業時間は午前9時~午後5時

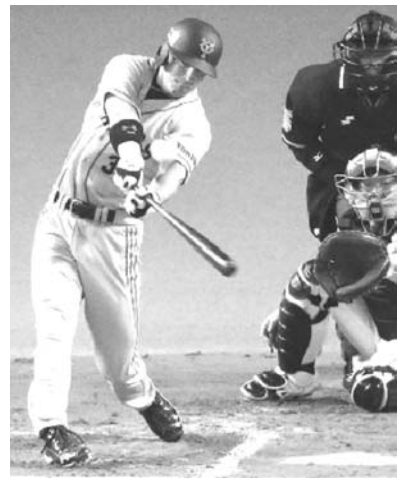


信頼の品質と価格  
**Joia Lorena**  
 ジョイア ロレーナ 石井宝石店  
 SINCE 1972  
 Alameda Campinas, 1190 Fones: (55 11)  
 Jd. Paulista - São Paulo - SP 3885-4938 / 3885-4656  
 www.joialorena.com.br

日本間 山形工芸  
 46年の実績  
 sala JAPONESA TATAMI - SHOJI  
 (11) 2546-5086 / (11) 99905-8663  
 yamagatamoveis@gmail.com  
 www.yamagatamoveis.com.br

# 巨人、日本一に王手

## またも吉川を攻略 内海、エースの自覚で2連勝



2回巨人1死一塁、ポウカーが右越えに先制2ランを放つ

### プロ野球

【共同】プロ野球のナミ日本シリーズ2012は1日、札幌ドームで第5戦を行い、2連勝後に2連敗して巨人（セ・リーグ）が日本ハム（パ・リーグ）に10-2で大勝し、対戦成績を3勝2敗として3年ぶり2度目の日本一にあと1勝とした。

巨人は2回にポウカーの今シリーズ2号となる2ランで先制。三回に坂本の適時打などで3点を加えると、その後も着実に得点して15安打で10点を奪った。先発の内海は8回2失点で第1戦

## なでしこ佐々木監督が続投 目標は女子W杯連覇

### 「共同」日本サッカー協会は1日、東京都内で女子の日本代表「なでしこジャパン」の佐々木監督（54）の続投を正式に決めた。

佐々木監督は07年12月に就任し、昨夏の女子W杯初優勝や今夏のロンドン五輪銀メダル獲得などの実績を残した。日本協会も手帳を高く評価し、9月の契約満了後も継続の方針で交渉した。10月下旬には条件面で大筋合意した。交渉が長引いた理由について同監督は「達成感もあり、本当に情熱を持ってやれるか不安があった」と明かした。

「重圧を受け止める」「引き締まった表情の佐々木監督は、時折笑みものぞかせながら抱負を口にしていた。

「決断までの心境は、五輪が終わって達成感があった。情熱を持ってやれるか不安があった。（続投意欲を）強く感じるようになったの

「世界大会で身体能力の高いチームが上位にきているが、その対策は、個々のスキルや判断力が足りていない。大柄な選手がいなくても、精神面や俊敏性を上げることに尽きる。打ち勝つのは容易ではないが、進み具合としては悪くない」

「マンネリ化の打破も必要では。」

「W杯優勝の目標から逆算してメンバーを構成している。最終的に同じメンバーになるかもしれないが、準備段階で若い選手



「なでしこ」監督の佐々木監督、記者会見で決意を述べている

【共同】ロンドン五輪で史上初の金メダルなしに終わった柔道男子の日本代表監督に、2000年シドニー五輪100キロ級金メダリストの井上康生氏（34）が就任することが31日、全日本柔道連盟（全柔連）関係者の話で分かった。篠原信一監督（39）の続投を強く支持し

【共同】柔道男子の代表監督が変更された。11月5日にも指導者が発表されるという。五輪の惨敗で日本男子は自家芸としての威信が失墜した。16年リオデジャネイロ五輪に向け、実績、知名度抜群で日本男子のコーチでもある井上氏が再建の担い手として抜擢された。女子の園田隆二監督（39）は留任する。関係者によると、吉村和郎強化委員長は篠原監督の続投を強く支持し

【共同】女子ソフトボールは、11月5日にも指導者が発表されるという。五輪の惨敗で日本女子は自家芸としての威信が失墜した。16年リオデジャネイロ五輪に向け、実績、知名度抜群で日本男子のコーチでもある井上氏が再建の担い手として抜擢された。女子の園田隆二監督（39）は留任する。関係者によると、吉村和郎強化委員長は篠原監督の続投を強く支持し

【共同】女子ソフトボールは、11月5日にも指導者が発表されるという。五輪の惨敗で日本女子は自家芸としての威信が失墜した。16年リオデジャネイロ五輪に向け、実績、知名度抜群で日本男子のコーチでもある井上氏が再建の担い手として抜擢された。女子の園田隆二監督（39）は留任する。関係者によると、吉村和郎強化委員長は篠原監督の続投を強く支持し

【共同】女子ソフトボールは、11月5日にも指導者が発表されるという。五輪の惨敗で日本女子は自家芸としての威信が失墜した。16年リオデジャネイロ五輪に向け、実績、知名度抜群で日本男子のコーチでもある井上氏が再建の担い手として抜擢された。女子の園田隆二監督（39）は留任する。関係者によると、吉村和郎強化委員長は篠原監督の続投を強く支持し

【共同】女子ソフトボールは、11月5日にも指導者が発表されるという。五輪の惨敗で日本女子は自家芸としての威信が失墜した。16年リオデジャネイロ五輪に向け、実績、知名度抜群で日本男子のコーチでもある井上氏が再建の担い手として抜擢された。女子の園田隆二監督（39）は留任する。関係者によると、吉村和郎強化委員長は篠原監督の続投を強く支持し

【共同】女子ソフトボールは、11月5日にも指導者が発表されるという。五輪の惨敗で日本女子は自家芸としての威信が失墜した。16年リオデジャネイロ五輪に向け、実績、知名度抜群で日本男子のコーチでもある井上氏が再建の担い手として抜擢された。女子の園田隆二監督（39）は留任する。関係者によると、吉村和郎強化委員長は篠原監督の続投を強く支持し

【共同】女子ソフトボールは、11月5日にも指導者が発表されるという。五輪の惨敗で日本女子は自家芸としての威信が失墜した。16年リオデジャネイロ五輪に向け、実績、知名度抜群で日本男子のコーチでもある井上氏が再建の担い手として抜擢された。女子の園田隆二監督（39）は留任する。関係者によると、吉村和郎強化委員長は篠原監督の続投を強く支持し

【共同】女子ソフトボールは、11月5日にも指導者が発表されるという。五輪の惨敗で日本女子は自家芸としての威信が失墜した。16年リオデジャネイロ五輪に向け、実績、知名度抜群で日本男子のコーチでもある井上氏が再建の担い手として抜擢された。女子の園田隆二監督（39）は留任する。関係者によると、吉村和郎強化委員長は篠原監督の続投を強く支持し

**ニッケイ新聞**  
 EDITORA JORNALISTICA UNIAO NIKKEI LTDA.  
 Rua da Glória, 332 - Liberdade  
 CEP 01510-000 - São Paulo - SP  
 Telephone: (11) 3208-3977  
 Fax: (11) 3341-6476  
 www.nikkeishimbun.com.br

**マラソン・メジャーズ**  
 東京が最高峰シリーズ入り  
 【共同】ロンドン、ボズンの「ワールド・マラソン」に、東京マラソン（WM）に、東京マラソンが加わる。この時期は、2012年東京五輪招致にも大きな弾みになる。東京マラソンは最高位の「ゴールド」に認定されている。

**奥原ら8強入り**  
 バド世界J1選手権第7日  
 【共同】バドミントンの世界ジュニア選手権第7日は1日、千葉市の千葉ポートアリーナで行われ、女子シングルス4回戦で昨年3位の奥原希望（埼玉・大宮東高）がインドネシア選手に2-0で勝ち、15歳の山口茜（福井・勝山南中）や大堀彩（福島・富岡高）とともにベスト8入りを果たした。

No dia 24 de novembro, palestra e tratamento para celebrar o registro de patente do "Wa Nyu Sei Tai" no Salão Nobre do Bunkyo e aguardamos a presença de todos.

**中田東洋医学院**  
 CLÍNICA MÉDICA ORIENTAL NAKATA  
 SADAKAZU NAKATA PhD  
 CIÊNCIAS ALIADAS DA SAÚDE

Valor simbólico de R\$ 100,00  
 Local: Rua São Joaquim, 381  
 Informações: (11) 5571-4113 / (11) 5083-6756

和柔整体を特許取得記念講演を開催致し度く  
 万障お繰り合わせの上、  
 多数御来場下さいますようお願い申し上げます

**RALZZE**  
 CAMAS ESPECIAIS  
 Desde 1982

Fabricamos Camas e Bicamas em medidas especiais com gavetas. Temos colchões da "Americanflex".

◆ Reforma de armários e gabinetes ◆ Gaveteiros  
 ◆ Portas ◆ Dobradiças ◆ Rodapés ◆ Fiancos  
 ◆ Maleiros ◆ Guarnições.  
 ◆ Confeções de Novos sob medida.

地方のお客様の御用命にも  
 応じます。エリアナが

Camada de Solteiro Especial de 4 Gavetas e 2 Armários  
 faleconosco@camascomgavetas.com.br  
 Rua Salvador Simões, 947 a 50 metros metrô Alto do Ipiranga  
 Tels.: 5083-6072 e 5572-3585 - www.camascomgavetas.com.br

**岡田・大城不動産**  
 OKADA & OSHIRO IMÓVEIS

CRECI: 15.914-J

<b>MOOCA CASA</b> 3DORMS., 1SL., 1COZ., 1BAN., GARAGEM p/ VÁRIOS CARROS NO CORREDOR. Á. ÚTIL 380m² R\$ 1.200.000,00	<b>SOROCABA - BG. TOBIAS TERRENO c/CASAs</b> 8SUÍTES, 4SLs., 4BANHES., 1COZ., GARAGEM p/ 40 CARROS. TERRENO 11000M² R\$ 1.100.000,00	<b>LIBERDADE APTO. KITCHENET</b> 1SALA, 1BANHEIRO, 1COZINHA, SEM VAGA, ÁREA ÚTIL 26M² R\$ 800,00	<b>LIBERDADE APARTAMENTO</b> 1DORMITÓRIO, 1SALA, 1COZINHA, 1BANHEIRO, COM VAGA, ÁREA ÚTIL 48M² R\$ 1300,00	<b>LIBERDADE APTO. KITCHENET</b> 1DORMITÓRIO, 1SALA, 1COZINHA, 1BANHEIRO, COM VAGA, ÁREA ÚTIL 28M² R\$ 800,00
<b>LIBERDADE APARTAMENTO</b> 1DORMITÓRIO, 1SALA, 1BANHEIRO, 1COZINHA, SEM VAGA, ÁREA ÚTIL 43M² R\$ 180.000,00	<b>ACLIMAÇÃO APARTAMENTO</b> 2DORMITÓRIOS, 1SALA, 1BANHEIRO, 1COZINHA, SEM VAGA, ÁREA ÚTIL 54M² R\$ 270.000,00	<b>LIBERDADE GRICÉRIO APARTAMENTO</b> 1DORMITÓRIO, 1SALA, 1COZINHA, 1BANHEIRO, S/VAGA, ÁREA ÚTIL 52M² R\$ 950,00	<b>VL. ANTONIETA - ARICANDUVA APARTAMENTO</b> 2DORMS., 1SL., 1COZ., 1BAN., C/VAGA, Á. Ú. 52M² R\$ 1.200,00	<b>SAÚDE APARTAMENTO</b> 3DORMITÓRIOS, 1SALA, 1COZINHA, 1BANHEIRO, 2VAGAS, ÁREA ÚTIL 72m² R\$ 1400,00

求む・日系女性（管理スタッフ）  
 40歳以上の方で日本語が出来、パソコンを操る方。

Rua Galvão Bueno, 405  
 Liberdade  
 São Paulo - SP